

А ТЕ ІИ НА ПРѢГЛА, 187.

16

шевълѣго. Ко ѿѣ. **И**иѡсніжеѡна
рѡдѧвѣраша вѣнь, и глаахъ. я
ко ѿѣгда прїиде, єдѧ болша зна
меніасть ворї, я же ѿѣт ворї; съ
шашаже фарисеен на рѣрѣ пшадонѣ.
и послалаша фарин
еен на рѣре иерусалѣ
гыдана илѣго.
рѣже іс. єщелѣ
ло вѣмасъ вайи не мъ. и идѣ къ по
славшо мѹчиа. по ищетеменене
о брашете. и идѣ же єесмъ азъ, вѣ
не можетепрїити. рѣша же ѿѹден
и чесѣ. и аможе хощеити, яко вѣ
не о брашее го. єдѧ въ разг҃анїе
али икоехощеити, и огнїи не лиши;
уго єес слово. яко вѣ, яко възыше
те мене, и не о брашете. и идѣ же є
есмъ азъ, вѣ не можетепрїити.
Въ послѣнии же днѣ вѣликии прадни
нѣ и цж. **Въ послѣднїи**



513

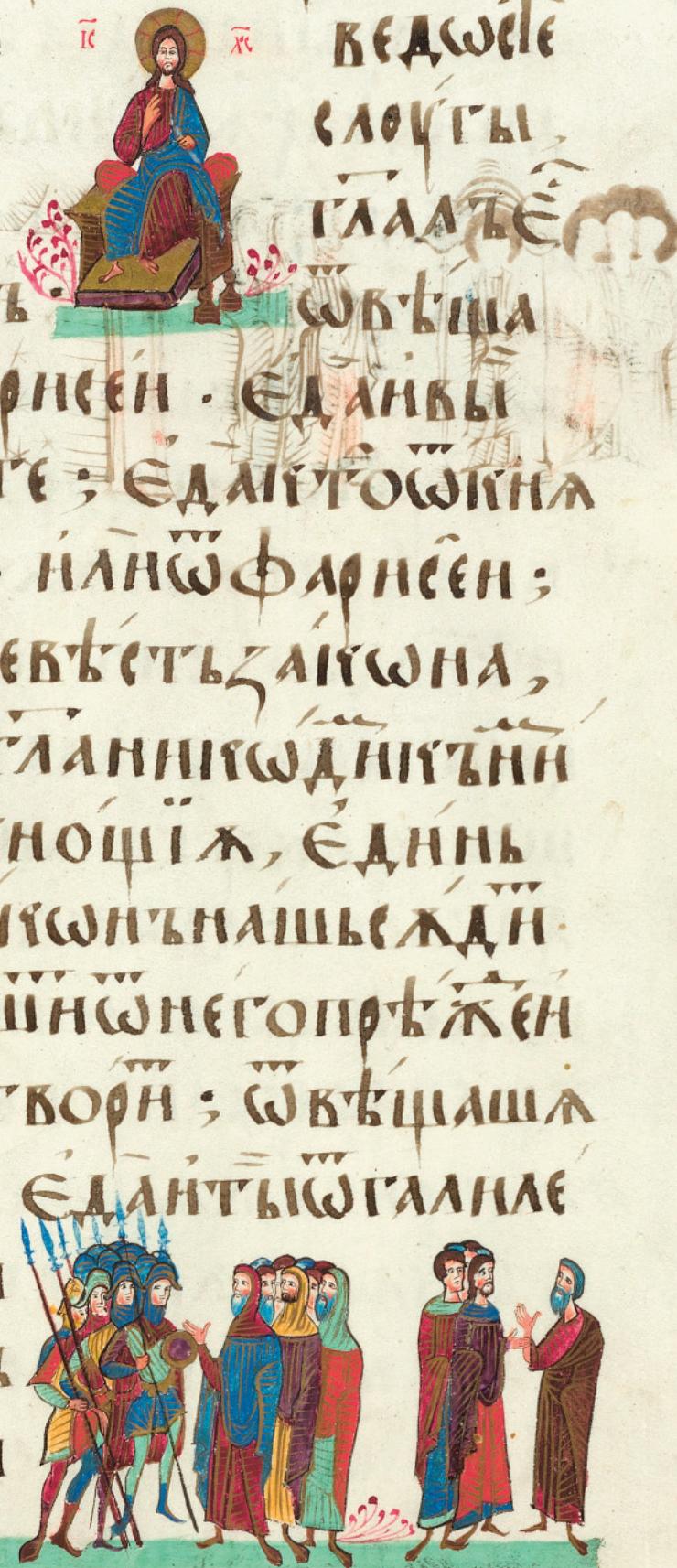
КА СТОАШЕС ИЗВАЛАШЕ ГЛА - АЩЕКТО
ЖЖДЕДА ПРІНДЕКУ МИКИПЕТЬ -
ВЪРОУАН ВЪ МАЙКО ЖЕРЕПИСАНИЕ - РБ
КЫШТРКВАЕГО
ИСТЕКЖВОДЫ
ЖИВЫ СЕЖЕР
ОДЕЖИЖЕХОТЬ



ЖЖПРИНЕМАТИ ВЪРОУЖЕН ВЪ МА
ЕГО - НЕОУБОЕДХЧЕСТИИ - МАКОС
НЕОУБОЕ ПРОСЛАВЛЕНЬ - МИНОЯНЖЕШ
НАРУДАСЛЫШАВШЕСЛОВО, ГЛААХЖ -
СЪЕВЪИСТИНЖПРРКЪ - ДРОУСИИГЛА
АХЖ - СЪЕХС - ОВИГЛААХЖ - ЕДАБО
ШГАЛИЛЕХСПРИХОДИ; НЕПИСАНИА
ЛНРКША, МАКОШЕБДЕНЕДКА - НОВИ
ФЛЕЕМСКАГОГРАЦА ИДЕЖЕБДАХХС
ПРІНДЕ: распрѣжебы въ нарудже
горади - иѣциижевшнхштѣахж
тиего - ижникто же въ зложни
ниржцѣ - прїндаша же слоугыкъ

ІѠ

архієрєомъи фарисею, прѣшахъ
 ти . поутонепри п х ведоше
 єго . ѿвѣщаша
 николи же таико
 таикъ . яко суплікъ . ѿвѣща
 ша иже ои мъ фарисеи . єднѣ бы
 прѣвѣщеніе быте ; єднѣ го ѿгна
 съ вѣровавъи . иль ѿ фарисеи ;
 ижна рѣстъ иженевѣсть заикона ,
 прѡклати сѧ . гланити ѿднѣ икъи
 пришедши икъи хноши . єдинъ
 си ѿкъи . єдако икъи наашь ежди .
 таико , ашенесли ишнѣ негопрѣжени
 разоумѣти отъ отвори ; ѿвѣщаша
 иреїша емѹ . єднѣ галле
 жеи ; испытан
 иви жъ ико прїкъ
 ѿгали ежнепри
 ходи . прѣ не и
 напрѣ . иидекъ жовѣ доскои . іс же



ИДЕВЪГВОДѢЛЕСИСКА · ЗАУТРА
 ЖЕЛАКЫПРІНДЕВЪЦРКОВЬ · НІКЪСИЮ
 ДІЕНДѢАХЖІКҮНЕМОУ · НЕСКОУТАШЕЛ ·
ПРИВЕДОШАЖЕКИЖИЦИИФАРІСЕИ
 КЪНЕМОУЖЕНДВЪПРѢЛЮБОДѢАННА
 ТА · НІПОСТАВАЛЪШЕЛПОСРѢ, ГЛАША
 ЕМОУ · ОУГНГЕЛО · СІЛЖЕНАДТАЕ
 НІНДВЪПРѢЛЮБОДѢАНН · АВЪЗАКО
 НЕНАМОСУСИПОВЕЛТГАКОВЫЛІГА
 МЕНИЕЛЬПОГНВАГН · ТЫЖЕТГОЛЁ
 ШИ · СЕЖЕРѢШАИСКОУШАЖЩЕЕГО ·
 ДАГНШАИДРІЛНТГОГЛАТННАН ·
 ІСЖЕННДЗПОКЛОНСА · ПРѢСТОПНСА
 АШЕНАДСЕЛН · НЕСЛАГАДН · НАКО
 ЖЕПРНЛЕЖАХЖВЪПРАШАЖЩЕЕГО ·
 ВЪСКОЛОНСАРЕНМ · НІЖЕЕБЕГРѢ
 ХАВЪВА · ПРѢЖЕВРЪСНКАМЕНННАН ·
 НІПАЛГЫДОМОУ · ПИСЛАШЕНАДСЕЛН ·
 ОНІЖЕСЛЫШАВШЕНСЪВКЕСІЛШ
 БАНТАЕЛН · НЕХОЖАХЖЕДННПО

ПРѢБННФЕОРѢ · ВВРѢШПРИВЕДОШАНА ·

• прілоса

15

ЕДИНОДОУ · НА ТЕНШЕ О СТАРЕЦЬ · ДА
 ЖЕ ДО ПОСЛАДИИ · И ОСТАЕДИИС ·
 ИЖЕ НА ПОСРѢДЕЖЩИ · ВЪСКЛОНДСА
 ИСАИИ ЕДИНОГО ВИДѢВЪТ КУЛЖЕНІЙ ·
 РЕЄН · ГДЕ СХОДИИ ИЖЕ ВАЖАХДНА
 ТА · НИКТО ЖЕ ЛІТЕБЕШЕ ЖДН · О
 НА ЖЕ РЕ · НИКТО ЖЕ ГИ · РЕЖЕ ЕНІС ·
 НИ АЗ ТЕ БЕШЕ СЛЖАЖ · ИДН · ИШЕ
 АЛКІТОМОУ НЕСЪГРѢШАН · КО СТЫМ
 ЖЕ НА · УТН НЕ Н · ПАКІЖЕ НІС РЕ
 ГЛА · АЗЪ ЕСМЪ ВЪТЪ МИРОУ · ХО
 ДА Н ПОДИІТ · НЕ ИДАХОДИТИ ВЪТЪ
 МІT · ИЖИДАС ВЪЖИКОТНИИ · КО
 НЕ Н · РЕШАЖЕ ЕМОУ ФАРИСЕИ · ТЫ
 ОСЕБЪ СВЪТЕЛСТВОУЕШИ · ИСВЪ
 ТЕЛСТВОУЕ БІЖИСТНИИ · ШКІЦИ
 ИСИРЕНІМЪ · АЩЕ АЗЪ СВЪТЕЛСТВОУЖ
 ОСЕБЪ СВЪТЕЛСТВОМ БІЖИСТНИИ
 Е · ІАКО ВЪШІЖДОУ ПРІНДО · ИКАМО
 ИДЖ · ВЫЖЕ НЕ ВЪСТЕШІЖДА ПРІ

ТЕД НЕ · РЕГЫІКЪ ПРИШЕШІКН ЕМОУДЕШ · АЗЪ ·

ХОЖЖ, НІКАМОНДЖ. ВЫПОЛАГТИ
СЛДНТЕ, АЗТНЕСЖЖИКНОУ
ЖЕ. НАЩЕСЖЖАЗъ, ЕЖЛОННСИ
НЕНЬЕ. НІКОЕДНННТСМъ. НЖА
ЗЪНПОСЛАВЫНДЛШ. НВЪЗАІСОНК
ВАШЕПНСАЮЕ. НІКОДВОЮТЛКУСВЪ
ТЕАСТВОИСТИНЮЕ. АЗТЕСМСВЪ
ТЕАСТВОУАНОМНТСАЛД. НІСВКТЕ
АСТВОУСТЬОМНТПОСЛАВЫНДЛШ
ЦЪ. ГЛАДЖЕЕМОУ. ГДЕЕШІЦЪ
ТВОН. ШВЕЩАІС. НИЧЕНЕВКЕТЕ,
НИШЦАМОЕГО. АЩЕДЛБНСТЕВКД
ЛН, НІШЦАМОЕГОВКДКЛНБНСТЕ. СІА
ГЛЫГЛАІС, ВЪГАДОФИЛАКІН, ОУТАВЪ
ЦРІКВН. ННІКТОЖЕНЕШЕЕГО, НІКО
НЕОУСКЕПРИШЕЛЬТАЕГО. КРУЧЕ.
РЕЖЕИПАКІС. АЗТНДЖНВЪЗЫШЕ
ТЕМЕНЕ. НВЪГРТСЕВАШЕОУРЕТЕ.
НМОЖЕАЗТНДЖ, ВЫНЕДЛЖЕТЕ
ПРИНТИ. ГЛАДЖОУБОЮУДЕН. ЕДЛ

ПАДНЕ. РЕГЫІГУПРИШЕШНІЕМІОУДЕШ.
АЗТНДЖ.

ЗА
Л
І

Сенека възвиженіе крѣта.

16

Слѹбнеть. Іако глаголетъ иможе азъ
ідѡ, вънеложетъ прѣстіи; иреи.
въшни жиже есте. Азъ въшни пеши.
въшни расего есте. Азъ и въмъш
ми расего. Рѣоубока, іако оудрете
въ грѣхъ вѣши. Аще бѣше и летевъ
ры іако азъ еши.
оудрете въ грѣхъ
вѣши. Глагол же
ѣллоу. Тыкто еси.
ирии міс. Нататокъ іакоже и гла вѣ.
и носгай ма обѣ глатни сядити.
иже послави и мѧстине не є. И азъ
иже слышаши него, сїа глаголъ и иро.
и е разоудиша яко ѿцаны гла лише
ба. Рѣоубони сїа паки. Егда възне
сети сїа татъ скаго, тогдѣ разоуди
єти іако азъ еши. И осе бѣни сїо
жено твора. Иже іакоже и оутна
шь мон, сїа гла. И послави и м.



Съдиноже. не остави мене единого
 ѿ. яко азъ ѿ го на лае мѹкъ се гда бо
 ря. сїлѣ мѹглѧши оѹ. мнози вѣро
 вѣша вѣнего. ^{ко} па искновѣ звѣни же.
 Глашеш есѧ. ѿщевы прѣбѣждете въ
 словеснахъ. въ истинахъ теници мо
 не будете. и разоудите естини ж,
 и истина сководитви. ѿвѣщаша
 прѣшлѣ мѹкъ. сїмъ явраамъ е
 смы. и ико мѹженеработахъ ии
 коли же. яко ты глашени ико сково
 дни будете. ѿвѣщаши есѧ. а ии ии
 ии ии глашба. яко въ стѣ къ ворли
 грѣ рабъ є грѣхъ оѹ. рабъ ѿ бо, не прѣ
 быкае въ домоѹ вѣки. си прѣ
 быкае въ вѣки. ѿщеноѹснѣ вѣско
 води, въ истинахъ сково дь будете.
 вѣмъ ико сїмъ явраамъ естѣ, и жи
 щете и не оѹснѣти. яко слово мѹенекъ
 икѣша етꙗ вѣки. азъ же ви дахъ
 сїдѣ. рѣгы и вѣро вѣши и мѹдѣшъ. ѿщевы.

5
 5
 5

ἌΝΕΓΕΡΗ ΝΑΖΑΡΕῖ.

iū

о́кшо́щего, гла́вы єже ви́дете
о́кшо́щавшего, творите. Шко́щаша
нрѣша́емѹ. Штъна́шь а́врале́. Ш
вѣщаніс. Аще уада́кара а́лѣбисте
были. дѣла́кара а́лѣбистетвориши.
Инѣже и́щете же не о́кунти. У́ка, и
же и́стиня́глажа́жеслы́шайба.
Сего́акра́нѣстьтвориши. Ви́жете въ
ригедѣла́шо́щавшего. рѣша́же е́мѹ.
Мы́шлю́годѣа́ниа́нѣмѹ ро́жени.
Е́диного о́кшо́ща а́ламы́га. рѣженис.
Фще́тъ штъкашь и́кыль, лю́билица
бисте. Азгшо́шь а́йзы́до и́прїдо. и́збѣ.
Не се́гъ и́прїдо, и́жтъ ма́посла.
По́тоге се́дь мо́жне разоу́мѣте.
Я́ко не мо́жете слы́шати словесло́е
го. Ви́шо́щада́и́валае́сте. И́пох
тишо́щавшего о́кшо́щететвориши. Онъ
у́ка о́кунца бѣскони. И́къ и́стин
и́бистонть. Я́ко и́стини въ нѣ.
и́пне и́пне. Рѣгы́з пришешъ и́кнею́деш. А́ще бѣ.

ЕГДА ГЛЕТЬ ЛЪЖА, ШКОНГЛЕТЬ. ТАКОЛЪ
 ЖЬ ЕЩЦѢГО · АДЖЕ ЗАНЕ НЕСТИ НѢ
 ГЛА, НЕ МЛЕТЕ ВЪРЫМЪ · КТОШВАО
 БАНУИГЛА ОГРѢТЬ · АЩЕ ЛИ НЕ СТИ НѢ
 ГЛА, ПОУТО ВЪ ВЪРЫ НЕ МЛЕТЕ МЪ ·
 НЖЕ ЕШВА ГЛА БЖІЖ ПОСЛОУШАЕТЬ · СЕ
 ГОРАДИ ВЫ НЕ ПОСЛОУШАЕТЕ ЯКО ШВА НѢ
 СТЕ · ШВѢЩАЩА ЖЕЮДЕНІЯ РѢШАЕМЪ ·
 НЕ ДОГРѢЛЫ ГЛА МЪ ЯКО САМАРѢНІИ
 ЕСНТЫ ИБЖЕ ІДАШИ; ШВѢЩАІС · АД
 ГѢСАНЕЙ МѢЛ, НЛУЕТ ЖВАДА ЕГО · Н
 ВЫ НЕ УТЕТЕ МЕНЕ · АДЖЕ НЕ ІЩАЛА ВЫ
 МЛОЕЛ · ЕНІЩИ,
 НСЛАДА ·



СЛОВО МОСТЬ ГЛЮДЕТЬ, СЪ МРГТИ НЕ МѢ
 ВІДЪГИ КЪ ВЪКІИ · КО ПНІ · РѢШАЮГО
 ЕМОУЖИДОВЕ · ННІ ВРАЗУМІХСАЛЬ
 ЯКО ГЖЕ ІДАШИ · АВРААМУРѢНІ ПРІЦІ ·

ВТО Е ПНІ · РЕГЫЕ ПРИШНІЕ МЮДЕШ · АМІНЬ ·

А́тъ глашнаша и то слово и юде,
 Съ мртвненіи макъкоуси ги вѣкы;
 Едатъ ко ли не и ѿца наша о абраамъ,
 Нже оу мѣрѣ. и прѣчино у мѣрѣша. и ого
 Слѣдатъ ги вориши. ѿ кѣща. ащеа
 Слава слѣда. слава доани тъ соже.
 Еже ѿ цѣлон слава дни ма. егожевы
 Глаголешико бѣ наше. и непознастъ его.
 Аз же вѣтъ его. и аще вѣтъ его.
 Бжадлѣ бенѣвалъкъ. и лѣтъ его и сло
 во егости блуда ж. абраамъ чѣкашь,
 Рѣки бы и да би и да вѣдѣ и мон. и
 Видѣ и вѣздадовася. рѣшилъ жетоу
 Деси ги не якоу. падеси лѣтъ и не оима
 ши. и авраамъ и ѿснѣни да вѣдѣ. рѣже
 И мѣс. амины амины глашка. прѣ
 Жеда же абраамъ не бы. аз же си
 Къ глашаже
 Каменїе да
 Вѣгжанъ.



16 **Л**е^трѣ є^т на^за^ні. а^те є^т на^прѣ^г лѣ^т.

І^сжесъ кри^са. и^нцы^и де^н з^ир^к ве. про
ш^е по^рѣ^т и. и^дѣаше. и^хож^аша шета^{ко}.
и^т в^{то}. **И**м^и мон^ды^и с^и. в^ид^ѣ т^лі^{ка}
слѣ^па^ш ро^жъ ст^ва. и^къ про^шенша
Его^ист^ини^и ци^и е^т гла^{ше}. рак^и
и^то^сь грѣши. съ^ли^ни^л и^р од^и т^ел^и
Его^и дас^лѣ^п ро^ди^са. ѿ^вѣ^ща^и с^и.
ни^сь. съ^{гр}ѣши^и и^р од^и т^ел^и е^{го}.
и^лдай^т с^лѣ^ла б^жіа на^не^мь.
и^нк^и по^ба^ед^ѣ лат^и и^дѣ^л а по^сла^ки^шаго
и^ла. до^нд^е ж^ед^и є^т є^т. пр^ин^де^{но}щь.
Е^ган^и г^о ж^ел^о ж^ед^ѣ лат^и. Е^гда
въ^ли^ни^р є^си^мь. с^вѣ^т є^си^мъ^ли^ни^р о^у.
С^ла^{ре}и^ть. плю^ина^зем^ла. не^тко^о
и^нгр^{ен}и^ш плю^инов^ен^ия. и^по^ли^за^д
гр^{ен}и^ем^ь слѣ^пом^ик^и. и^р є^си^мо^у. и^ди^н
но^умы^са въ^кл^ип^ел^ии^ни^ло^шам^ѣ
и^и. Е^жес^ка^за^ет^с а^послан^ий. и^деже
но^умы^са и^пр^ин^де^ви^да.

не^т є^си^ми^ци. въ^трѣ^ш и^мон^ди^с.



Стескніже, иже въидѣлъ
 Прѣждѣ яко сѧльѣсь, глахъ - не
 стыдѣ, сѧлъ и просѧ; ѿки глахъ
 хъ, яко сѧльѣ - ини же глахъ, яко
 побѣнѣмѹхъ - оиже глашетъ ко
 азъе имъ - глахъ же ѿмѹхъ - яко
 ти слѡвъ звѣстѣти - ѿкъша
 онъи рѣ - таїнарицае мыи съ -
 бренїе сѧтъ вори и помаза фтиадон,
 ирѣни - и днѣ въ кжпѣль снашам
 сѧжла, и оумыса - шеже оумыса
 про зорѣ - рѣша
 же къ пелюхъ -



КТО ТЪ ЕСТЬ ГЛАВА НЕВѢ - ВЕДОША ЖЕ
 ЕГО КЪ ФАРНЕСЪ ИЖЕ БЫ ИНОГДА СЛЪ
 ПЕ - БЫ ЖЕ СЛОВА ЕГО ДАСТЬ ТВОРН
 БРЕНИЕСС - ИШВРЪЗЕЕ МОУОУИ -
 ПАИКЫ ЖЕ ВЪ ПРАШАДЖЕ ЕГО ФАРНЕС
 Е, КАКО ПРОЗРЪ - ОН ЖЕ РЕНИЦЬ - БРЕ
 НІЕ ПОЛОЖИМЪ НА ОУЮ - ИОУМЫ
 ХСАИВИЖД - ГЛАДЖЕШ ФАРНЕС
 ИНДЦІИ НІЕСШЕ БАТАКЪ ІАКО СЛОВО
 ТЖНЕХРАНІИ - ШВНГЛАДЖ - КАКО
 МОЖЕСТЬ УЛІКЪ ГРѢШЕНЬ, СНЦЕВА
 ЗНАМЕНІЯ ТВОРНІИ - ИРАСПРѢБЪ
 ВЪНІИ - ГЛАДЖЕСЛЪ ПЦОУПАИКЫ -
 ТЫУТО ГЛЕШИ ОНЕ, ІАКО ШВРЪЗЕ
 ОУНТВОН - ОН ЖЕ РЕ - ІАКО ПРОІГЪ
 Е - ИНЕ АША МОВЪРЫ ОУДЕЕО
 НЕ - ІАКО СЛЪПЬ БЪИ ПРОЗРЪ - ДОН
 ДЕЖЕ ВЪДГЛАСНША РОДИТЕЛЪ ТО
 ГО ПРОЗРЪ ВШАГО - ИКЪ ПРОСНША
 ІАГЛАЩЕ - СЪЛНЕСИ ВАЮ. ЕГО ЖЕ

іѡ

ВЫГЛЕТЕ ИКОСЛЪПЬРОДИСА; ИАКО
 ОУБОНИНЪВИДИ. ШВЪЩАСТАЖЕ
 НАМЪРДИТЕЛЪЕГОИРѢСТА. ВЪДИ
 ЙАКОСТЬЕСТЬНАЮ, НАИКОСЛЪПЬРОДИ
 СА. ИАКОЖЕНИИВИДИ, НЕВЪДИ.
 НАИКТОШВРДЗЕЕМОУФТИ, МЫНЕ
 ВЪДИ. САВЪЗРАСТЬНДА, САМОГО
 ВЪПРОСИТЕ. САОСЕБѢДАГЛЕТЬ.
 СИРЕКСТАРДИТЕЛЪЕГО, ЙАКОГО
 АСТАСЛЖИДОВЪ. ОУЖЕБѢХЖЕЛО
 ЖИЛНІДОВЕ. ДЛАЩЕИТОНІПО
 ВЪЕТЬХА, ШЛЖЕНІСЪНДИЩАБЖДЕ.
 СЕГОРАДИРО
 ДИТЕЛЪЕГО
 РЕКССТА. СА
 ВЪЗРАСТЬНДА,
 САМОГОВЪПРОСИТЕ. ВЪЗГЛАСИША
 ЖЕВТОРИЦЕЖУЛІЖЕБѢСЛЪПЬ,
 НРЕКСШАЕМОУ. ДЛЖЕСЛАВЖБОУ.
 МЫВЪДИИАКОТЛІСТЬГРѢШЕНІЕ.

лд
і

ѿвѣщалъ о нѣмъ · аще грѣшники
 є, не вѣда · единовѣріе слѣпѣсть,
 иниже виѣж · рѣша же ємѹ па
 кы · тѣстьтворитѣсть · вѣровъ
 зефтион · ѿвѣщаи, рѣкоvalи
 женинѣ слышастъ · тѣ пакъ ѿшѣ
 теслишати · единѣю тенициего
 хощетъ быти; ѿни же ѿтвариша
 єго, тѣю теницие снитого · мы же
 мѹсовои не слышимѹ теници · мы
 вѣдьмы яко мѹсовои глаголь · се
 роженекъ мѹшкаждѹ є · ѿвѣща
 таїхъ иреніи · осемь ѿдинъ ио
 наковыи не вѣстѣ ѿжадѹ є · и ѿвръ
 зефтион · вѣдьми же яко грѣшни
 кы є, не послушаетъ · иже ико то
 бѣгутеци є, и воли не готворить
 того послушаша · ѿвѣщаи и слыша
 и подали ѿвръ зефтии слѣпѹ роже
 иноу · аще не бѣ вѣстѣ ѿбѣ, немо

16

ГАЪБНТВОРНТИННУСОЖЕ · ШВѢЩА
 ШЛНРѢШЛЭМОУ · ВЪГРѢТЫРОДИ
 ЛСЛЭСНВЕ · НТЫЛННУЮГУИШИ · НИ
 ЗГНАШЛЭГОВЪН · ОУСЛЫШАІСЯКО
 НЗГНАШЛЭГО · НОГРѢТЫН · НРЕЕМУ ·
 ТЫВѢРОУЕШНЛНВЪСНАБЖІА · ШВѢ
 ЦЛАОНДНР · НІГТОЕГІДАВѢРОУЖ
 ВЪНЕГО · РЕЖЕЕМОУІС · НВИДѢЛ
 ЕСНЕГО · НГЛАНСТОГОД, ТЪЕ · О
 НЖЕР · ВѢРОУЖГИ · НПОКЛОНИСЛЕ
 МОУ · ^{ІІІ} НЕ ·



^{ІІІ} НРЕІС · НАСЖАДЪМНРЪСЪПРІНД ·
 ДЛНЕВНДЛЩЕН, ВНДАТЬ · НВИДЛЩЕ
 Н, СЛЂПНГЖДЖ · НСЛЫШАШЛФА
 РНСЕНСІАСЖШІНСТЬН, НРѢШЛЭМОУ ·
 ЕДЛНМЛСЛЂПНЕСМЫ · НРЕНДЫІС ·
 АЩЕБНСТСАСЛЂПНБЛН, НЕБНСТЕН
 ТЕЕН · РЕГЫКПРНШЕШНІЕМЮГДЕШ · НАСЖ ·

ДА
ЛЕ
І

^{ІІІ} НЕ · РЕГЫКПРНШЕШНІЕМЮГДЕШ · НАСЖ ·

三

ΝΑΥΡΩΖΑΛΗΣΤΟΥ. ΝΕΤΑΕ. ΝΕΤΑΛΙΟΝΙΣΤΩ (ΣΤΑΝΤΙΝΟΥ).

Мѣни грѣха . и и нѣ же глаголет сѧ іакови
дн . и гробоу говаши прѣкращаетъ .
Рѣгыкъ пришешши нѣмѹг і сѹдеши мъ .
Умнїи вади и нѣ глагола . не въходи
и двери въдворь втїи . и ж прѣла
з ли и ждоу . та є ні разбонини къ . а
въходи и двери . пастырь єшвца .
Седоу дверини къ ѿвръздае . и ѿвца
глаза егослыши . и волѡвца гла
шает поименници гониа . и егда
своѧ въцѧ и жденїе прѣ и и миходи .
и ѿвца поиенди . іаковъ дѣгласе
го . поюже и жененїа . и ж бѣжат
шнего . іаконевъдѣтию ждегогласа .
Сїж притулени мыс . и и женера
зочи мѣшат тобѣши и жет глашени .



РѢЖЕНПА
ІКІІС · А
МНЬАМН
ГЛАВАЛЬ ·

ШЕЩЕСТАЕ. И НА ГРІН ЗЛАТОУСТОУ.

15

А́ЗЪ ЕСМЪ ДВЕРЬ ОВЦА · ВЪСНЕЛН
КОИ ПРИДЕ ПРЕД МЕНЕ, ТАТІЕСТЬ
ИРАЗБОНИИЦИ · И ЖНЕ ПОСЛОУША
ШАН ОВЦА · РЕГЫ ГЪ ПРИШЕШНІЕ МУ
ЮУДЕШ · А́ЗЪ ЕСМЪ ДВЕРЬ · МНОЖАЩЕ
ІСТОВЪНИДЕТЬ · СПЕСТА · И ВЪНИДЕ
И ИЗЫДЕ · И ПАЖНОВРАЩЕ · 15 ТЕ · И
КОСТАНТИНУ · И ОУРНН ЗЛАОУ · ТАТЫНЕ
ПРИХОДИ · И ЖДАОУ КРАДЕНОУ ГНЕТЬ · АПОГЕИ ·
А́ЗЪ ПРИДОДАЖН ВОИМА · И ЛИШЬ
ШЕНИЯ · А́ЗЪ ЕСМЪ ПАСТЫРЬ ДОБРЫ
И · ПАСТЫРЬ ДОБРЫИ · ДШЛСВОЖПОЛА
ГАЕ ЗЛАОВЦА · АНАЕМНИКИ ИЖЕ НЕ
ПАСТЫРЬ · ЕМОУЖЕНІЕ ЗЛАОВЦА СВОЯ ·
ВНДИ ВАЛЫКА ГРАДЛЩА · И ОСТАВА
ЕТЪ ОВЦА И БЧГАЕ · И ВАЛЫКА РАСХІГИ
Л · ИРАСПЛДН ОВЦА · АНАЕМНИК
БЧЖН ИКОНАЕМНИКЕ · И НЕРАДН
ОВЦА · А́ЗЪ ЕСМЪ ПАСТЫРЬ ДОБРЫ
И · ИЗНАЖМОЛ · ИЗНАЖМОЛ.

ЗА
ЛС

16

ПАСХЕ. РЕГЫ⁷ ПРИШЕШНІЕМЮДІО. СЕРД.

ЯКОЖЕ ЗНАЕТИ АЛІЦЬ, НАДЪЗНАЖ
СІЦА · НДШЖ МОЖ ПОЛАГАЖ ЗАСІЦА ·
НІНІ СІВЦА НІАЛІ ЖЕНЕ СІЖОДВО
РАСЕГО, ІТЫМНІ ПОБАЕ ПРИВЕСТИ ·
НІ ГЛАДНОУСЛЫШ · НІ БЖДЕЕДНІО
СТАДО, НІДНІ ПАСТЫРЬ · КО СІЛЕ ·



СЕГО РАДНІ АЛІЦЬ ЛЮБИ, ЯКО ВАДШ
МОЖ ПОЛАГАЖ, ДА ПАКЫ ПРІНІДЖ ·
НИКТО ЖЕ ВЪЗМЕЖОДЕНЕ · НІЖАЦЬ
ПОЛАГАЖ ОСЕБЪ · СІВЛАСТЬ НІАЛО
ЛОЖНІЖ, НІ СІВЛАСТЬ НІАЛІ ПАКЫ ПРІ
ЛТИЖ · СІЛДА ПОВѢ ПРИАШОЦА
МОЕГО · РАСПРОЖЕ ПАКЫ БЫВЪЮДЕН
ЗАСЛОВЕСАСІА · ГЛАДЖЕДНІОДНІ
НІ, ГІСЕЙ НІА · НІНЕ СТОВЪЕУ ТОЕГО
ПОСЛОУШАЕТЕ · НІНІ ГЛАДЖ, СІНГАН

нао́спе́нїе цркви· въ вѣтвѣ· бы́ша спе́нїа· 16

и кѣжѣ спо́льшиагоса· єдамо же тѣ
съ съслѣ по мою фтишѣ вѣстн·
Бы́ша же то гда спе́нїа вѣтвѣ
зинѣ лѣтѣ· и ходиша съ въ цркви
въ притворѣ олѡмѡни· абы
да шла же его ю́дес· и глахлѣмъ·
до колѣдь да наша вѣтвь землеши· аще
ты еси христианинъ не огнѧкоша·
швѣща и мыс· рѣвѣ· и не вѣроуете·
дѣла иже азъ творя вѣтвь землеши
его· тѣ же телет вѣтвь олѡмѣ· и ж
вы не вѣроуете· и кесте бояшевецъ да
и· яко же рѣвѣ· **Ш**вѣца молагаса
моего слушаша жть· и азъ зналъ· и
полѣтъ градъ· и азъ жи вѣтвѣ
дажи мъ· и то пѣ ио́спенїю· и не поги
бѣ вѣтвѣ и· и не вѣхытнин
и то же ѿражиша десѧтъ· **Ш**вѣца монихе
дажи мѣ· болѣн вѣтвѣ· и ниистоже
може вѣхытнинъ ѿражиша

сѧ· рѣгы и пришеши къ ней ю́десъ· швѣца·

моего. азъ ишѹщъ есъ. възаша
исамий
 жепакы тоудее. да огнитъ его.
 ѿ вѣщаи съ
 ми садо гра
 дѣлай ви вах
 ѿ ца моего.



закоенідѣло каменіе не мещено я. -
 ѿ вѣщаша ле монюдѣн глаще. -
 ѿ добрѣ дѣлѣ каменіе не мещено
 та. и жохуялѣ. и коты улѣсъи.
 твориши сасаѣ. ѿ вѣщаи съ. иѣ
 ли писановъ залкоинѣ ваше. азъ рѣ
 бѡи не сте; аще онѣ рѣбѡги, и тъ
 ни иже слово бжїе бы. и не даожа
 тса разори писанія. егоже ѿ ѿ
 сти. и пославъ миръ. вѣли гаете я
 изо хулиши. да не рѣшъ бжїи не съ;
 аще не твори дѣло ѿ ца моего. не и
 мѣтей вѣры. аще ля твора. аще
 и мѣтѣ вѣры не съ. илете. дѣло мои

апе сѧ на да е аде

ГЕ ВІ· ВЪРТ^ИШ, НІСКААХЖІОУДЕЕАТНІСА.

ІІІ

ВЪРОУНТЕ· ДАРАЗОУМБЕТЕ· ІАКОВЪ
МІКШІЦЫ, НАДЪВЪНЕМЬ· ^{ІІІ} С^{ІІІ} Е^{ІІІ}.
НІСКААХЖІОУПЛАТ НЕГО· НІДЗІДЕШ
РДІКСІЙ· НІДЕПАІКСІНАОНІПОЛЬ
ІОРДАНА· НАДІЕСТОІДЕЖЕБ'ІКО
АНИПРѢЖЕІРТА· НІПРѢБЫІГОУ·
НІМНОСІНПРІНДШАКЪНЕГЛОУ·
НІГЛАА· ІАКОІШАННІОУБОЗНАМЕ
НІЛНЕСТЬВОРНІНІЕДИНОГОЖЕ·
ВЪСІЖЕЕЛІКАРЕІШАННІОСЕМЬ·
НІСТИНАБ'І· НІМНОСІНВЪНЬГОУ·
^{ІІІ} ГЕНА· Б'ІЖЕНІІТОГОЛАЛАЗА
РЪШВИФАНІЛ, ШВЕСИЛАРІННІН
ЛАРФІСЕСТРІЕЛ· Б'ІЖЕЛАРІА
ПОЛАЗАВШІАГАЛУР^{ІІІ}· НІСТЕР
ШИНОСТБЕГОВЛАСЫСВОИЛН· Е
ЛЖЕБРАЛАЗАРЪБОЛ'ШЕ· ПОСЛА
СТѢЖЕССТРѢГОКЪНЕМОУГЛІН
ГІ· СЕЕГОЖЕЛЮБНІШН· ГОЛНТЬ·
СЛЫШАВЖЕІСРЕ· СІАГОЛ'ДНІН^{ІІІ}

ІІІ ПОЛАЗАРОВА· ВЪРТ^ИШ, Б'ІНІІІТОГО·

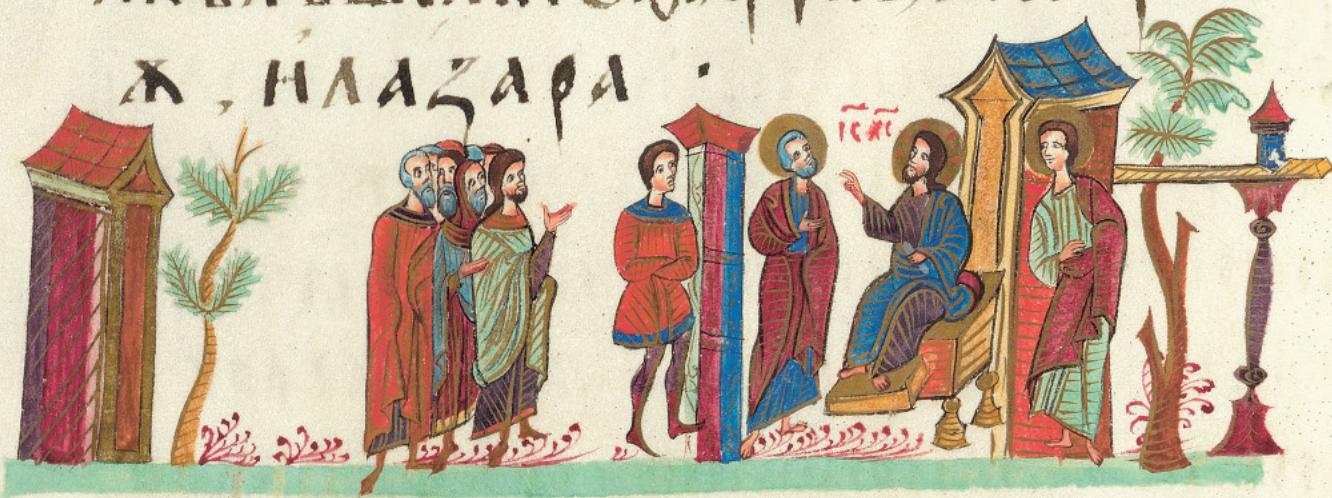
НІВКРЕСЕ...

ЗА
=

върт^и
ш

Л
А
Г
С
А

Къ съмртн. ижо славѣ бѣжіи · да
прославитъ славѣ бѣжіи нѣхради ·
люблѣшеже ісмѣрфъ, и сестрѣ
х. илаазара ·



Слѣже ослышалъ иконы, тогдѣ
упрѣбѣ на не маже бѣжѣстѣдѣ
днї · пото же глаѹчѣкѡ · и даѣм
въ іоудѣялакы · глаѹше єхону от
уеницинѣго · равви · и иже иска
маже бенаменѣемъ побѣнти от
дѣн, и пакы ли и дешнта моз · ѿ
вѣщѣліс · недѣли и на десѧтета
слѣстѣ въ днѣ; аще и то ходит
въ днѣ, не потѣкнетса · икои въ
мирасе го вѣдѣ · аще же и то хо
дї въноши потѣкнетса · икои

ПРЕСВЯТАОНЕ · СЛАРЕ · ИПОСЕГЛАН ·
 ЛАЗАРЪ ДРОУГЬНАЩЫСПЕ · НЖИ
 ДЛДАВЪСОУКЛЕГО · РКШАЖЕ
 ОУЧЕННИЕГО · ГН · АШЕОУСПЕ · СПСЕИ
 БЛДЕ · РЕЖЕСОСЪМРТИЕГО · О
 КИЖЕЛИКШАКОУСПЕННЕСА
 ГЛЕТЬ · ТОГАОУБОРЕНДЫС · НЕОБИ
 НОУДА · ЛАЗАРЪОУМРЬ · НРДА
 ВАРАДН · ДАВЪРДИМЕТЕАКОНЕБѣ
 ТАМО · НЖИДЫМЫГЬНЕМОУ · РЕЖЕ
 ФОМЛАГЛЕМЫНБЛНЗНЕЦЬОУЧЕНІС ·
 НДѢМЬНДЛОУМРЕДЛЬСЪНДА ·
 ПРИШЕЖЕІС · ВЪВИФАНІЖ · ОБРѢ
 ТЕЕГОУЕТЫРНДНИСЖЕИДАШАВЪ
 ГРОБЪ · СѢЖЕВИФАПАБЛНЗІЕРДА ·
 ІАКОСТАДІН · ЕІ · МИОДНШІОУДЕГЪ
 ХЖПРИШЛНІКЪМАРФЕИДАРІН · ДЛ
 ОУТКШАНО
 БРАТВЕЮ ·
 МАРФЛОУГО



ЕГДАОУСЛЫШАИКОІ СГРАДЕ СРѢТЕЕГО
 МАРИЖЕДОМАСТЬДВЩЕ РЕЖЕМАРФА
 КЫІСХ ГН АЩЕБИЗДЕСЫЛЪ НЕБИБРА
 МОНОУМРЪЛЪ НЖИИИИ ВѢІАКӨЕАН
 КЛАЩЕПРОСИШИОБА ДАТЕБЕБЪ
 ГЛАЕНИС ВЪСІРНЕБРАТВОН ГЛАЕ
 МОУМАРФА ВѢІАКОВЪСІРНЕВЪВъ
 СІРѢШЕНІЕМРТВЫВЪПОСЛЪНІЦН
 РЕЖЕЕНИС АЗЪЕСМЪВЪСІРѢШЕНІЕ
 НЖИВО ВѢРОЧАНВЪМЛ АЩЕНОУМРЕ
 ОЖИВЕ НВЪСІКЪЖИВЫН НВѢРОУ
 АНВЪМЛ НЕОУМРЕВЪВЪКЫ ЕМЛЕ
 ШИЛНВЪРЖСЕЛОУ РЕЕМОУ ЕНГН
 АЗЪВЪРОВА ІАКОТЫЕСИХССНЪЖІН
 НЖЕВЪМНРЪГРАДЫН НСТАРЕІШИ
 НДЕЙПРИГЛАСИМАРІЖСЕСТРЖСКОЖ
 ТАИРЕІШИ ОУТИТЕЛЬСЕЕ НГЛАША
 ЕТТА ОНАЖЕІАКӨСЛЫІША ВЪСТА
 СКОРОИИДЕІКЪНЕМЛОУ НЕОУЖЕБОГЪ
 ПРИШЕЛЫІСВЪВЕ НЖБІНАЛМЕСТЖ

и́де же срѣтъ егомарфа · иоуден
 же склоненъ
 не въ домъ ·
 иоутѣша же
 ще · видѣ
 вшемаріяко ровъ станициде ·
 поне иадоша · глаще яко идетъ
 на гробъ да плачетъ атоу · маріа
 же яко пріидене идѣ же бѣсъ · видѣвъ
 шнѣго · паде ємѹ на иогоу · глаши
 ємѹ · гн · аще бы лъзде · не би оу
 ирълъ монѣра · ісѧко вида же
 плачъ же · и пришеша асть не
 иоудѣж плачъ же · запрѣтихъ
 възмѣти саса · ире · где положи
 сте єго · глаша ємѹ · гн · пріиди
 ивижъ · и прослѣзни аїс · глахи
 оуожи иадове · вижъ како любѣ
 ше єго · и ѿци иже ѿи ирѣша · не
 можаша иестъ връзни оти слѣпо



МОУ СЪТВОРНІДАНСЪ НЕОУМРЁ :
 ІСЖЕ ПАКЫ ПРѢГЛВСЕБѢ, ПРІНДЕІКЪ
 ГРОБОУ · Б҃ЖЕПЕШЕРА, НІКАЛЕНЬНА
 ЛЕЖАШЕНАНЕН · ГЛАІС · ВЪЗДИГЕКА
 НЛЕНЬ · ГЛАЕЛКОУСА ТРОУ МЕРША ГОМА
 РФЛ · ГН · ОУЖЕСКАРДН · ЧЕТВРДН
 ВЕЛБОЕ · ГЛАЕНІС · НЕРЂХЛНТН АГО
 АШЕВЂРОЧЕШН, ОУЗРНШН СЛАВЉЕЖІЛ;
 ВЪЗЛАШАЖЕКАЛЕНЬНДЕЖЕБЂОУМЕ
 РЫНЛЕЖА · ІСЖЕ ВЪЗВЕДЕОУНСОН
 ГОРЂ, НРЁ · СОТЁ · ХВАЛЖЕБЂВЪЗДА
 Л, ІАКО ОУСЛЫШАМ · АДЖЕВЂДЂХ
 ІАКО ВСЕГДА МАПОСЛОУШАЕШН · НЖ
 НАРСОДАРАДН СТОЖАГО ОУКРСТЬ,
 РЂДАВЂРЖН МЛЖАКОТЫ МАПОСЛА ·
 НСТАРЕІС · ГЛАС ОУВЕЛІЕМЪ ВЪЗВА ·
 ЛАЗАРЕ, ГРАДН ВЪНЪ · НІЗЫДЕОУМЕ
 РЫН, СОБАЗАНЬРЖКА МАНИ ОУГЛАДОУ
 КРОЕМЬ · НЛНЦЕЕГО ОУБРОКЕОУБА
 ЗАНО · ГЛАНІС · РАЗДРЂШН ТЕЕГО,

ПНЕ З НЕ . ВЪВРѢШО , СЪБРАША АРХІЕРЕН . 16

ИСТАВИТЕНТИ · МНОГОУБОЮ
ІОУДЕН ПРИШЕШЕНІІ МАРІІ · ИВНІ
ДѢВШЕ ІАКЕСТЬ ВОРНІС · ВЪРОВА
ШАВЪНЬ · ГД СЛАЗАРЕВЪ ·

ИЦІИЖЕШ
ИИДОША
ІКЪФАРНІЕШ ·

ИРЕІШАИ
ІЕЖЕСТЬ ВОРНІС · СЪБРАША СУБОАР
ХІЕРЕНІФАРНІЕШАСТЬІМЬ · ИГЛА
АЖ · УТОСТЬ ВОРН · ІАКОУЛІСТЬІНА
МЕНІАМІШАГАТ ВОРН · АЩЕСТАВИ
ІГОТАІК · ВЪІН ВЪРОУХТЬ ВЪНГО ·
ИПРІІДЖРІІЛІН · ИВЪЗМІІЛІ
СТОНАДЗІКЫНАШ · ЕДИЖЕНІІТО
ШИІКАІАФА · АРХІЕРЕНІІЛІТОУ
ТОМОУ · РЕНІМ · ВЫНЕВѢСТЕНИТЬСО
ЖЕ · ИНПОДІШАЛІТЕ · ІАКОУНЕЕ
НА · ДЛІДИНУЛІКУАРЕЗАЛЮДН ·
АНЕВЕДЗІКСПОГЫБН · СЕГОЖЕОСЕ



сънере . и да рхієрен сын лѣтко то
моу , проре . яко хотѣаше і соударѣ
ти залюди . и не тък мозалюди .
и да и та да бжіа рас то ген ала съ
бере въ єдинно . ѿ тогожедне , съ
вѣща шада биша і гніе го .
і сже к то мѹ не ѹвѣро дѣлаше въ
іоуден . и жи де ѿ та доу въетра
и ж блнзъ поустына . въ єфре на
рица егын гра . и тоужи вѣшествоу



теникыевон
ин . бѣ же
блнзъ паска
іоуденска .

и възидоша инѡи и въ іеримъ ѿ
страны прѣжѣ пасхи . да соуди ся
тса . и склаахжїа . и глаахжїе
бѣ въ цркви сѣ олще . утоди ии
тса ба . яко не ии ли при ии въ
праздникъ ; да шада бжіа рхієрен

НЕ ЧУВСТНАЛР · ПРѢЖЕШЕСТИ ИДНЬ ГА · 16

И ФАРИСЕНЦА ПОВѢ · ДЛАЩЕИГО
ЧОУТИТЬ ЕГО ГДЕ БЛДЕ · ПОВѢСТЬ
ДАИ МЛЁГО · 16 ПН · ІСЖЕ ПРѢЖЕ
ШЕСТИ ИДНЬ ПАСХЫ · ПРИ ИДЕ ВЪ ИФА
НІЛ · ИДЕ ЖЕ БЛАЗАРЪ ОУМЕРЫН ·
ЕГО ЖЕ ВЪ СКРѢСИШ МРТВЫ · СЪ ВЪ
РНША ЖЕ ЕМОУ ВЕТЕРА ГОУ · И МАР
ФАСЛОУЖАШЕ · ЛАЗАРЖЕ ЕДИНЬ Бѣ
ШВЪ ЗЛЕЖАЩИСТЬН · МАРІА ЖЕ
ПРИ ЕМШИЛН ТРЖИУ РАНАРДА ПН
СТИКИУ МНОГО ЦѢННЫ · ПОМАЗАН
СЪ ЕСОВѢ · И ОТЕРЬ ВЛАСЫ СВОИ
МНОСТЬ ЕГО · ХРАМИ НАЖЕ ИСПЛЬ
НИСЛШВОНА МУРНЫХ · ГЛАЖЕЕ
ДИШОУЧЕНН КЪ ЕГО · ЮДАСИ МУ
НОВЫИ СКАРІОУ ТЕСКЫН · И ЖЕХОТѢ
ШЕ ЕГО ПРѢДАТИ · ТЫСОРАДИ МУ
РОССЕНЕ ПРОДАНО БЫИ НА ТРЕСТЬ ПІВ
НАСЬ · И ДАТИСАННЩИМЬ · СЕЖЕ
РЕ · НЕ ЯКОШИ ИШИ ПЕЧАШЕСЛ · И Ж

тако таєтъ иконы жечь и мы и . и
въдѣтъ глашаношаши . рѣжеи .
недѣнть еж . въдѣ погребеніи мое
го . съглюдесть . нища бо въсѣ
гдайлате съгобож . менеже не въсѣ
гдайлате .



Разоумѣженіарѣшио гоуден . яко
тоїе . и пріідоша . не ісаради го
мо . и жданла заравидѧ . егожевъ
скрѣеніи мертвы . съвѣщаша же ар
хієрен . да ила зарази сялть . яко
миоши е горади и дѣхъ иуден . и вѣ
ровала хъвѣса . на оутрѣ иже на рѣ
шио го пришедши къ праздникъ .
Слышавше . яко ісаради въ іераль .
приложи вѣшь финикъ . и нѣца